رفع اشتباه (دیوان طرب جلد اول و دوم)

همایی، جلال الدین

منظور از جلد دوم«دیوان طرب»کتابی است که هم بسعی و اهتمام این حقیر تحت عنوان«برگزیدهء دیوان سه شاعر اصفهان»در طهران بوسیلهء کتابفروشی‏ فروغی در سال 1343 شمسی چند ماه پس از دیوان طرب بطبع رسیده است،و مقصود رفع‏ آن اشتباههاست که در طبع یا بسهو قلم روی داده و در جدول صوابنامه یا غلطنامه ذکر نشده است.

بیشتر این قبیل اشتباهات را در نسخی که بدوستان و ارباب فضل و ادب اهداء شده است با خط خود اصلاح کرده‏ام،و لیکن چون بغیر از عدهءیی معدود از نسخ کتاب در اختیار این حقیر نبوده و ممکن است که نسخه‏هائی تصحیح ناشده مورد استناد یا ایراد خوانندگان قرار گیرد،ناچار بدین وسیله خواستم خوانندگان آن کتاب را متوجه‏ کنم تا کسانی که اهل صلاح و طالب اصلاح باشند نسخ خود را مانند نسخه‏هایی که‏ خود این حقیر تصحیح کرده‏ام اصلاح فرمایند،اصلح اللّه عمالنا و احسن احوالنا و هو خیر المصلحین.

توضیحا در رفع اشتباه همان روش را که در صوابنامه‏های خود کتاب رعابت‏ شده است مراعات کرده،یعنی صورت صحیح را بازنموده‏ام بطوری که احتیاج بتکرار عبارت کتاب نداشته باشد،و رقم(ص)علامت صفحه،و(س)علامت سطر است.

ص 94 س 1(مقدمهء ج 1)-ص 113 س 9(مقدمهء ج 2):سید علی مشتاق‏ اصفهانی متوفی 1169 ق.

ص 96 س 21(مقدمهء ج 1)-ص 113 س 14(مقدمهء ج 2):سید محمد شعله

وحید » شماره 26 (صفحه 174)

اصفهانی متوفی 1161 ق.

ص 113 س 15-ص 131 س 18(مقدمهء ج 2):صباحی بیدگلی متوفی 1207 ق.

ص 129 س 6،7(مقدمهء ج 2):سید محمد فرزند هاتف اصفهانی ملقب به‏ مجتهد الشعراء که بتوسط صبای کاشانی ملک الشعراء بدربار فتحعلی شاه راه یافت.

ص 131 س 19(مقدمهء ج 2):ملقب به مجتهد الشعراء متوفی 1225 ق.

ص 169 س 8،9(مقدمهء ج 1):میرزا طاهر شعری اصفهانی ملقب به‏ دیباچه نگار.

ص 175 س 11(مقدمهء ج 1):جناب شیخ دیباچه نگار.

ص 140 س 3،5(مقدمهء ج 2):شعری دیباچه نگار.

توضیحا سه فقره اخیر همه مربوط است به میرزا طاهر شعری اصفهانی مؤلف‏ تذکرهء گنج شایگان که لقب او«دیباچه نگار»بوده است نه«بدایع نگار»1

ص 95(حاشیهء متن دیوان طرب):حسنعلی خان امیر نظام گروسی در سنهء 1317 قمری در حکومت کرمان که آخرین مشاغل دیوانی وی بود وفات یافت و قبرش‏ در ماهان است.

مقدمهء دیوان سروش اصفهانی

محض مزید فایدت علاوه می‏کنم در مقدمهء دیوان سروش اصفهانی که بقلم این‏ فقیر نوشته شده هم دو فقره اشتباه از غلطنامه سقط شده است که بدین وسیله استدراک‏ می‏شود:

1-«مؤید الدوله بهرام میرزا»صحیح است نه«بهمن میرزا».

2-بتح سرخس و قتل خان خیوه که سروش اصفهانی قصید معروف خود را در بارهء آن واقعه ساخت«افسر خوارزمشه که سود بکیوان..»در زمان حکومت«فریدون‏ میرزا»برادر حسام السلطنه واقع شده است،نه خود حسام السلطنه.

(جلال الدین همایی)

(1)-همین اشتباه است که آقای سعادت نوری وفقه اللّه تعالی ضمن مقالهء حاج میرزا آقاسی‏ در مجلهء یغما(شمار 7 سال 18 مهرماه 1344)یادآوری کرده‏اند.